



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>ème</sup> étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6  
FAX pour soumissions: (514) 496-3822

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7<sup>ème</sup> étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Réhabilitation des murs Amont du Ca	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EE520-171062/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.077243.001	<b>Date</b> 2016-09-16
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTC-560-13994	
<b>File No. - N° de dossier</b> MTC-6-39143 (560)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-09-30</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Heure Avancée de l'Est HAE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Ghali, Camille	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtc560
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 496-3871 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## ADDENDA No.1

Cette modification a pour but, de repousser la date de clôture: du 23 septembre 2016 (14h) au 30 septembre 2016 (14h) et de répondre à certaines questions reçues pendant l'affichage de l'appel d'offres ainsi que pour inclure l'Addenda No. 1.

Cet addenda fait partie intégrante des plans et devis et doit être lu conjointement à ceux-ci. Il a préséance sur toutes les exigences des plans et devis. Les articles non mentionnés au présent addenda demeurent tels que les spécifications des plans et devis.

### 1.1 DEVIS

- .1 Section 00 01 10 – Tables des matières
  - .1 Cette section est annulée et remplacée par celle jointe au présent addenda.
- .2 Section 00 02 00 – Liste des dessins
  - 1 Cette section est annulée et remplacée par celle jointe au présent addenda.
- .3 Section 01 11 01 – Informations générales sur les travaux
  - .1 Cette section est annulée et remplacée par celle jointe au présent addenda.
- .4 Section 01 14 00 – Restriction visant les travaux
  - .1 Cette section est annulée et remplacée par celle jointe au présent addenda.
- .5 Section 01 29 00 – Mesurage aux fins de paiement
  - .1 Cette section est annulée et remplacée par celle jointe au présent addenda.
- .6 Section 01 35 13.43 – Procédures spéciales – Sites contaminés
  - .1 Cette section est annulée et remplacée par celle jointe au présent addenda.
- .7 Section 01 35 29.06 – Santé et sécurité
  - .1 Cette section est annulée et remplacée par celle jointe au présent addenda.
- .8 Section 01 35 43 – Protection de l'environnement
  - .1 Cette section est annulée et remplacée par celle jointe au présent addenda.
- .9 Section 01 45 00 – Contrôle de la qualité
  - .1 Cette section est annulée et remplacée par celle jointe au présent addenda.
- .10 Section 01 51 00 – Services d'utilités
  - .1 Cette section est annulée et remplacée par celle jointe au présent addenda.

- 
- .11 Section 02 41 16 – Démolition de structures
    - .1 Cette section est annulée et remplacée par celle jointe au présent addenda.
  - .12 Section 26 05 00 – Électricité – Exigences générales concernant les résultats des travaux
    - .1 Cette section est annulée et remplacée par celle jointe au présent addenda.
  - .13 Section 26 05 20 – Connecteurs pour câbles et boîtes (0-1000 V)
    - .1 Cette section est ajoutée.
  - .14 Section 26 05 21 – Fils et câbles (0-1000 V)
    - .1 Cette section est ajoutée.
  - .15 Section 26 05 28 – Mise à la terre du secondaire
    - .1 Cette section est ajoutée.
  - .16 Section 26 05 34 – Conduits, fixations et raccords de conduits
    - .1 Cette section est ajoutée.
  - .17 26 05 43.01 – Pose de câbles en tranchée et en conduits
    - .1 Cette section est ajoutée.
  - .18 Section 31 23 33.01 – Excavation, creusage de tranchées et remblayage
    - .1 Cette section est annulée et remplacée par celle jointe au présent addenda.
  - .19 Section 31 32.19.01 – Géotextiles
    - .1 Cette section est annulée et remplacée par celle jointe au présent addenda.
  - .20 Section 31 36.19 – Matelas - Gabions
    - .1 Cette section est ajoutée
  - .21 Section 31 53.13.01 – Encaissements en bois
    - .1 Cette section est ajoutée.
  - .22 Section 32 12 16 – Revêtement de chaussée bitumineux
    - .1 Cette section est annulée et remplacée par celle jointe au présent addenda.
  - .23 Section 32 91 19.13 – Mise en place de terre végétale
    - .1 Cette section est annulée et remplacée par celle jointe au présent addenda.
  - .24 Section 32 92 23 – Gazonnement
    - .1 Cette section est annulée et remplacée par celle jointe au présent addenda.
  - .25 Section 32 93 10 – Plantations d'arbres, d'arbustes et de couvre-sols végétaux
    - .1 Cette section est annulée et remplacée par celle jointe au présent addenda.
  - .26 Section 33 65 73 – Groupes de canalisations
    - .1 Cette section est ajoutée.
  - .27 Section 35 20 23 – Dragage

.1 Cette section est ajoutée.

.28 Section D5020 – Éclairage et câblage d'alimentation et de dérivation

.1 Cette section est ajoutée.

## 1.2 ANNEXES

.1 Annexe 2 – Rapport photo – État des lieux

.1 Cette annexe est ajoutée.

.2 Annexe 3 – Plantations d'arbres

.1 Cette annexe est ajoutée.

## 1.2 TABLEAU DES MONTANTS

.1 Le tableau des montants est annulé et remplacé par celui joint au présent addenda.

## 1.3 DESSINS

.1 Réémission des dessins AO-32-115.01 à AO-32-115.15.

.2 Ajout des dessins AO-32-115-.08A, AO-32-115.10A, AO-32-115.16 et AO-32-115.17

Noter que l'addenda inclut un total de 19 feuillets de plan et que le dernier plan est numéroté « 17/19 »

## Questions des soumissionnaires et réponses reçues:

Q1. Aux plan et devis, il n'y a pas de travaux de suivi à l'aide d'instrumentation, est-ce les consultants qui assureront le suivi?

R1. Aucun suivi à l'aide d'instrumentation n'est requis.

Q2. Pour l'appel d'offres en rubrique, serait-il possible de séparer les travaux de plongée des travaux hors de l'eau.

R2. Non

Q3. À la puce 3 de l'article 2.1 de la section 03 10 00, il est mentionné "Doublures de coffrage". Est-ce qu'une doublure de coffrage est requise dans tous les coffrages ? Veuillez clarifier.

R3. Aucune doublure de coffrage n'est requise.

Q4. Concernant les encaissements de bois à démolir dans le cadre des travaux de la zone 7 montré à la planche S08, les différentes coupes semblent montrer que les encaissements ne sont pas remplis de pierre. C'est-à-dire qu'ils sont 100% composé de bois. Veuillez clarifier.

R4. Les encaissements en bois sont remplis de matériaux granulaires.

Q5. Est-ce que c'est permis de faire des batardeaux ou accès en pierre? Je n'ai trouvé aucune contre-indication dans le devis?

R5. Il n'est pas permis de faire des batardeaux ou accès en pierre car les délais pour l'obtention des autorisations environnementales associées à ces méthodes de travail uniques à chacun des entrepreneurs serait trop long (+- 12 semaines d'analyse)

Q6. Si je bétonne les réparations à sec est-ce qu'on peut utiliser un béton sans anti lessivage?

R6. Non.

Q7. Pouvons-nous avoir un détail pour les items à enlever et réinstaller, tels les bollards identifiés au plan S08? De quelle manière devons-nous réinstaller ces items (systèmes d'ancrages et/ou autre)?

R7. Voir addenda.

Q8. Pouvons-nous avoir le détail des jonctions entre le mur de la zone 4 et la dalle adjacente ainsi que le mur de la zone 5 et la même dalle adjacente (dalle entre zone 4 et 5)?

R8. Aucun détail de disponible.

Q9. Devons-nous enlever les 2 ou 3 arbres près des murets des zones 4 et 5?

R9. Voir addenda.

Q10. Pour les réparations nécessitant une épaisseur minimum de 10mm, quel produit devons-nous appliquer? La pose d'un béton standard est impossible avec une telle épaisseur.

R10. L'épaisseur minium de 10 mm indiquée au dessin, correspond à l'épaisseur de démolition et non de reconstruction.

Q11. Pour les réparations de la zone 3, pouvez-vous nous fournir un % de réparations qui se retrouvent sous le niveau de l'eau (spécifier aussi le niveau de l'eau et à quel moment de l'année l'eau est à ce niveau)? Les contraintes et les coûts ne seront pas les mêmes.

R11. Voir quantité au tableau des montants.

Autres points soulevés lors de la visite des lieux :

La compaction dynamique est interdite

Les quais en bois à proximité de la zone 6 sont à mettre au rebut

La descente de bateau située à l'intérieur de l'emprise peut être employée

Solicitation No. - N° de l'invitation

EE520-171062/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.077243.001

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

MTC-6-39143

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtc560

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## APPENDICE 1 - BORDEREAU DE SOUMISSION VENTILÉ (voir les pages jointes)

- 1) Les prix unitaires seront retenus pour établir le montant total des prix calculés. Toute erreur arithmétique à cet appendice sera corrigée par le Canada
- 2) Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

L'entrepreneur doit remplir le présent bordereau de soumission ventilé et le remettre avec sa soumission. Ces prix doivent comprendre la fourniture des matériaux, la main-d'œuvre, les frais généraux, l'administration & profits des sous-traitants et de l'entrepreneur général. Les prix unitaires établis par l'entrepreneur lors du dépôt de sa soumission serviront de base de calcul aux fins de mesurage, pour tous travaux réalisés en sus ou en moins des superficies estimées.

<b>MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION</b>	
---------------------------------------	--

Excluant les taxes applicable(s)	
----------------------------------	--

Solicitation No. - N° de l'invitation

EE520-171062/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.077243.001

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

MTC-6-39143

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtc560

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Article <i>Item</i>	Description	Quantité <i>Quantity</i>	Unité <i>Unit</i>	Prix unitaire <i>Unit price</i>	Total
<b>1</b>	<b>Organisation de chantier</b> <b><i>Site organization</i></b>	1	global <i>lump sum</i>	_____ \$	_____ \$
<b>2</b>	<b>Démolition et disposition des rebuts</b> <b><i>Demolition and disposal of waste</i></b>				
.1	Mur de la zone 1 <i>Zone 1 wall</i>	1	global <i>lump sum</i>	_____ \$	_____ \$
.2	Mur de la zone 4 <i>Zone 4 wall</i>	1	global <i>lump sum</i>	_____ \$	_____ \$
.3	Mur de la zone 5 <i>Zone 5 wall</i>	1	global <i>lump sum</i>	_____ \$	_____ \$
.4	Mur de la zone 7 <i>Zone 7 wall</i>	1	global <i>lump sum</i>	_____ \$	_____ \$
.5	Mur de la zone 8 <i>Zone 8 wall</i>	1	global <i>lump sum</i>	_____ \$	_____ \$
<b>3</b>	<b>Excavation et remblayage</b> <b><i>Excavation and backfilling</i></b>				
.1	Mur de la zone 1 <i>Zone 1 wall</i>	1	global <i>lump sum</i>	_____ \$	_____ \$
.2	Mur de la zone 2 <i>Zone 2 wall</i>	1	global <i>lump sum</i>	_____ \$	_____ \$
.3	Mur de la zone 3 <i>Zone 3 wall</i>	5	m <sup>3</sup>	_____ \$	_____ \$
.4	Mur de la zone 4 <i>Zone 4 wall</i>	1	global <i>lump sum</i>	_____ \$	_____ \$
.5	Mur de la zone 5 <i>Zone 5 wall</i>	1	global <i>lump sum</i>	_____ \$	_____ \$
.6	Mur de la zone 6 <i>Zone 6 wall</i>	1	global <i>lump sum</i>	_____ \$	_____ \$
.7	Mur de la zone 7 <i>Zone 7 wall</i>	1	global <i>lump sum</i>	_____ \$	_____ \$
.8	Mur de la zone 8 <i>Zone 8 wall</i>	1	global <i>lump sum</i>	_____ \$	_____ \$
<b>4</b>	<b>Reconstruction de mur en béton</b> <b><i>Concrete wall reconstruction</i></b>				
.1	Mur de la zone 4 <i>Zone 4 wall</i>	33	m <sup>3</sup>	_____ \$	_____ \$
.2	Mur de la zone 7 <i>Zone 7 wall</i>	160	m <sup>3</sup>	_____ \$	_____ \$

<b>5</b>	<b>Nouvelle paroi de béton</b> <b><i>New concrete side wall</i></b>				
.1	Mur de la zone 1 <i>Zone 1 wall</i>	200	m <sup>2</sup>	_____ \$	_____ \$
.2	Mur de la zone 5 <i>Zone 5 wall</i>	33	m <sup>2</sup>	_____ \$	_____ \$
.3	Mur de la zone 8 <i>Zone 8 wall</i>	110	m <sup>2</sup>	_____ \$	_____ \$
<b>6</b>	<b>Réparation avec coffrages et surépaisseur (incluant dem. 10-50 mm)</b> <b><i>Repair with formwork and extra thickness (including dem. 10-50 mm)</i></b>				
.1	Mur de la zone 2 <i>Zone 2 wall</i>	260	m <sup>2</sup>	_____ \$	_____ \$
.2	Mur de la zone 6 <i>Zone 6 wall</i>	135	m <sup>2</sup>	_____ \$	_____ \$
<b>7</b>	<b>Réparation avec coffrages et surépaisseur (incluant dem. &gt; 50 mm)</b> <b><i>Repair with formwork and extra thickness (including dem. &gt; 50 mm)</i></b>				
.1	Mur de la zone 2 <i>Zone 2 wall</i>	225	m <sup>2</sup>	_____ \$	_____ \$
.2	Mur de la zone 6 <i>Zone 6 wall</i>	125	m <sup>2</sup>	_____ \$	_____ \$
<b>8</b>	<b>Réparation avec coffrages sans surépaisseur incluant démolition</b> <b><i>Repair with formwork without extra thickness including demolition</i></b>				
.1	Mur de la zone 3 <i>Zone 3 wall</i>	70	m <sup>2</sup>	_____ \$	_____ \$
.2	Mur de la zone 4 <i>Zone 4 wall</i>	4	m <sup>2</sup>	_____ \$	_____ \$
<b>9</b>	<b>Reconstruction des encaissements en bois</b> <b><i>Wooden cribs reconstruction</i></b>				
.1	Assise en matériaux granulaires <i>Granular materials base</i>	70	m <sup>3</sup>	_____ \$	_____ \$
.2	Encaissements en bois <i>Wooden cribs</i>	1	global <i>lump sum</i>	_____ \$	_____ \$
.3	Béton de remplissage <i>Filler concrete</i>	15	m <sup>3</sup>	_____ \$	_____ \$
.4	Acier d'armature pour béton de remplissage <i>Reinforcing steel bars for filler concrete</i>	500	kg	_____ \$	_____ \$



<b>10</b>	<b>Réfection d'escalier</b> <b>Staircase restoration</b>				
.1	Mur de la zone 6 <i>Zone 6 wall</i>	1	global lump sum	_____ \$	_____ \$
<b>11</b>	<b>Nouvelles encoches</b> <b>New notches</b>				
.1	Mur de la zone 6 <i>Zone 6 wall</i>	1	global lump sum	_____ \$	_____ \$
.2	Mur de la zone 7 <i>Zone 7 wall</i>	1	global lump sum	_____ \$	_____ \$
.3	Mur de la zone 8 <i>Zone 8 wall</i>	1	global lump sum	_____ \$	_____ \$
<b>12</b>	<b>Platelage</b> <b>Deck</b>				
.1	Décapage de l'enrobé et enlèvement de matériaux granulaires <i>Asphalt scraping and removal of granular material</i>	1	global lump sum	_____ \$	_____ \$
.2	Rechargement avec matériaux granulaires de type 1 et enrobé bitumineux ESG-10 <i>Refill with type 1 granular material and ESG-10 asphalt</i>	1	global lump sum	_____ \$	_____ \$
<b>13</b>	<b>Travaux généraux</b> <b>General work</b>				
.1	Balisage du caisson (caisson central) <i>Buoys of pier (central pier)</i>	1	global lump sum	_____ \$	_____ \$
.2	Plaques d'acier (mur de la zone 1) <i>Steel plates (zone 1 wall)</i>	1	global lump sum	_____ \$	_____ \$
.3	Aménagement paysager et remise en état des lieux <i>Landscaping and restoration of premises</i>	1	global lump sum	_____ \$	_____ \$
.4	Protection, enlèvement et/ou réinstallation de divers éléments d'aménagement portuaire <i>Protection, removal and/or reinstallation of various harbour facility equipment</i>	1	global lump sum	_____ \$	_____ \$
.5	Enlèvement et mise au rebut des pontons flottants <i>Removal and disposal of floating pontoons</i>	1	global lump sum	_____ \$	_____ \$
.6	Démolition de béton supplémentaire <i>Additional concrete demolition</i>	50	m <sup>3</sup>	_____ \$	_____ \$

Solicitation No. - N° de l'invitation

EE520-171062/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

R.077243.001

Amd. No. - N° de la modif.

003

File No. - N° du dossier

MTC-6-39143

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtc560

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

.7	Protection et enlèvement d'équipements et de câbles électriques <i>Protection and removal of electrical equipment and cables</i>	1	global <i>lump sum</i>	_____ \$	_____ \$
.8	Installation d'équipements électriques <i>Electrical equipment installation</i>	1	global <i>lump sum</i>	_____ \$	_____ \$
.9	Démolition du bâtiment et de la terrasse <i>Demolition of building and wood deck</i>	1	global <i>lump sum</i>	_____ \$	_____ \$
.10	Déplacement et remise en place du bâtiment <i>Moving and re-establishment of building</i>	1	global <i>lump sum</i>	_____ \$	_____ \$
<b>14</b>	<b>Gestion des matériaux contaminés</b> <b><i>Contaminated materials management</i></b>				
.1	Supplément pour disposition des sols contaminés (plage A-B) <i>Extra for disposal of contaminated soils (A-B range)</i>	1 250	t	_____ \$	_____ \$
.2	Supplément pour disposition des sols contaminés (plage B-C) <i>Extra for disposal of contaminated soils (B-C range)</i>	250	t	_____ \$	_____ \$
.3	Supplément pour disposition des sols contaminés (plage >C) <i>Extra for disposal of contaminated soils (&gt;C range)</i>	75	t	_____ \$	_____ \$
.4	Supplément pour disposition de bois contaminé au créosote ou au plomb <i>Extra for disposal of creosote or lead contaminated wood</i>	13	t	_____ \$	_____ \$
.5	Supplément pour disposition des eaux contaminées <i>Extra for disposal of contaminated water</i>	50	m <sup>3</sup>	_____ \$	_____ \$
	<b>Total</b>				_____ \$

- Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés -